

LISTA DE ALGUNOS NOMBRES VULGARES DE INSECTOS (*)

Por

GUILLERMO BRÜCHER E.,

Ing. Agr. Entomólogo de la Sección
Zoología Agrícola del
Departamento de Sanidad Vegetal.

INTRODUCCIÓN.— Revisando la “Historia Física y Política de Chile”, de Gay, nos hemos encontrado con una lista de nombres vulgares de animales en general. En ella se da el nombre vulgar de muy pocos insectos que tengan relación con la Entomología Agrícola. Inspirados en esta obra y considerando la dificultad con que muchas veces hemos tropezado para designar con su nombre vulgar a los insectos, pensamos en la confección del presente trabajo.

En él hemos abarcado no sólo los insectos, sino que también algunas especies de arácnidos, miriópodos, moluscos, que tienen relación con la agricultura. Hemos incluido especies de insectos originarios de Chile e introducidos y aun abarcamos insectos que no se encuentran en Chile, pero que tienen importancia para los funcionarios que trabajan con productos agrícolas de importación en nuestros puertos.

Al confeccionar esta lista se ha pensado poner al alcance de los entomólogos y de los agricultores los nombres vulgares y científicos de numerosas plagas de nuestra agricultura, y con ello contribuir al avance de esta ciencia.

Muchos de los nombres vulgares que figuran, los hemos obtenido de diferentes fuentes de información, y otros los asignamos por primera vez. Consideramos que las entidades que tienen relación con la Entomología y los especialistas en particular, podrán contribuir a aumentar esta lista y formar así una que abarcara no sólo Entomología Agrícola, sino que Entomología médica, veterinaria, etc.

(*) El autor se complace en agradecer los útiles consejos para la realización del presente trabajo, del Jefe de la Sección Zoología Agrícola del Departamento de Sanidad Vegetal Dr. Leonidas Durán M. y la de los Entomólogos de esta sección, Ing. Agr. Raúl Cortés P. y Héctor Pairoa E., quienes proporcionaron algunos nombres vulgares. Además, deseo dejar constancia, de la ayuda del señor Erwin Muñoz, en la búsqueda del nombre científico correcto de algunos insectos.

Hay insectos que se designan vulgarmente con un nombre que podríamos llamar genérico y con el nombre de la planta huésped que preferentemente atacan. Una de las dificultades con que se tropezó, fué que insectos encontrados en Chile eran designados vulgarmente en forma errada, lo que se debe a que el ejemplar que sirvió para la descripción original fué encontrado en una planta que no es su huésped habitual.

EXAMEN DE LITERATURA.— Para efectuar una correcta clasificación de los insectos nos hemos guiado por la obra de Brues C.T. y Melander A.L. (Classification of insects, 1932). De la obra de Gay se revisaron descripciones de insectos que han servido de base para el nombre vulgar. Autores como Opazo R. (Agricultura 2 y 3; 1939); Giaconi V. (Cultivo de hortalizas, 1939); Liebermann J. (Las langostas de Chile, 1942); Graf A. (Apuntes inéditos de Entomología Agrícola, 1939); Gotschlich B. (Llanquihue y Valdivia, 1913); Bol. Mus. Nac. Hist. Nat. 7 nos sirvieron como valiosa fuente de información.

Se revisaron los Anales de Zoología Aplicada 1915 a 1922); los Informes Sanitarios despachados por el Departamento de Sanidad Vegetal (1939 a 1942); el "Boletín del Departamento de Sanidad Vegetal" (1 (1-2), 1941) y la conocida obra "Revista Chilena de Historia Natural" (1897 a 1940), de cuyos trabajos se aprovechó un enorme material.

Como fuente de información de los nombres vulgares de insectos extranjeros se revisó "Common Names of Insects" (Journal of Economic Entomology 30 (3): 527, 1937) y la obra de Silvestri F. (Compendio di Entomología Applicata 1 y 2, 1939).

<i>Acanthoscelides obreptus</i> Bridwell (COL., Bruchidae)	Brucos de los pallares
<i>Acanthoscelides obtectus</i> (Say.) Schilsky (col., Bru-Brucos del frejol chidae)	
<i>Adalia bipunctata</i> L. (COL., Coccinellidae)	Chinita de los dos puntos
<i>Aeschna diffinis</i> Bamb. (NEUROPT., Aeschnidae)	Matapiojo
<i>Agromyza gayi</i> (DIPT., Agromyzidae)	Minador de la correveola
<i>Agrotis ypsilon</i> Rott. (LEP., Noctuidae)	Cuncunilla negra
<i>Anastrepha fraterculus</i> (Wied.) (DIPT., Trypetidae)	Mosca de Indias Orientales de la fruta
<i>Anastrepha ludens</i> (Loew.) (DIPT., Trypetidae)	Mosca mejicana de la fruta
<i>Ancistrotus cunningii</i> Hope. (COL., Lucanidae)	Madre de la culebra
<i>Antandrus viridis</i> Blanch. (ORT., Acrididae)	Langosta verde
<i>Apanteles riverae</i> Porter (HYM., Braconidae)	Apanteles del monroy
<i>Aphelinus mali</i> Hald. (HYM., Chalcididae)	Avispita del pulgón lanigero
<i>Aphis gossypii</i> Glov. (HOM., Aphididae)	Grasilla de la alcachofa
<i>Apis mellifica</i> L. (HYM., Apidae)	Abeja común
<i>Araecerus fasciculatus</i> DeG. (COL., Anthribidae)	Brucos del café

<i>Acetopoda maculosa</i> Butl. (LEP., Tortricidae)	Polilla del palto
<i>Aspidiotus camelliae</i> Sign. (HOM., Diaspididae)	Conchuela voraz
<i>Aspidiotus hederae</i> Vallot (HOM., Diaspididae)	Conchuela blanca de la hiedra
<i>Aspidiotus perniciosus</i> Comst. (HOM., Diaspididae)	Escama de Sn. José
<i>Asterolecanium variolosum</i> Retz. (HOM., Lecaniidae)	Conchuela dorada de la encina
<i>Athlia rustica</i> Erichs. (COL., Scarabeidae)	Gusano que pica el trigo
<i>Aulacaspis rosae</i> Bouché (HOM., Diaspididae)	Conchuela del rosál
<i>Bacteria granulicollis</i> (ORT., Bacteriidae)	Caballo del Diabolo
<i>Bacteria spatula</i> (ORT., Bacteriidae)	Palote
<i>Blatella germanica</i> L. (ORT., Blattidae)	Barata chica
<i>Bombus dahlbomii</i> Guer. (HYM., Bombidae)	Moscardón
<i>Bombyx mori</i> L. (LEP., Bombycidae)	Gusano de seda
<i>Bostrychulus scabratus</i> Erich. (COL., Bostrychidae)	Taladrador de la vid
<i>Brachycaudus persicae-niger</i> Smith (HOM., Aphididae)	Pulgón negro del durazno
<i>Bracon aproximator</i> Spin. (DIPT., Braconidae)	Mosca del romerillo
<i>Braula caeca</i> Nitzsche (DIPT., Braulidae)	Piojo de las abejas
<i>Brevicoryne populi</i> (HOM., Aphididae)	Pulgón del álamo
<i>Bruchus chinensis</i> L. (COL., Bruchidae)	Bruco chino de los cowpea
<i>Bruchus elegans</i> Blanch. (COL., Bruchidae)	Bruco de los molles
<i>Bruchus ferrugineipennis</i> Blanch. (COL., Bruchidae)	Bruco del quebracho
<i>Bruchus laticornis</i> Blanch. (COL., Bruchidae)	Bruco de la correvuela
<i>Bruchus rufimanus</i> Boh. (COL., Bruchidae)	Bruco del haba
<i>Bruchus picturatus</i> Fahr. (COL., Bruchidae)	Bruco del espino
<i>Bruchus pisorum</i> L. (COL., Bruchidae)	Bruco de la arveja
<i>Bryobia pratensis</i> Koch. (ACAR., Tetranychidae)	Arañita parda
<i>Calandra granaria</i> L. (COL., Calandridae)	Gorgojo del trigo
<i>Calandra oryzae</i> L. (COL., Calandridae)	Gorgojo del arroz
<i>Caliroa umacina</i> Retz. (HYM., Tenthredinidae)	Chape
<i>Callidryas amphitrite</i> Feisth. (LEP., Pieridae)	Mariposa amarilla
<i>Callisphiris vespa</i> Gern. (COL., Cerambycidae)	Sierra
<i>Callosobruchus maculatus</i> (F.) (COL., Bruchidae)	Bruco del cowpea
<i>Calosoma vagans</i> Dejean (COL., Carabidae)	Cantárido negro. Cucaracho negro
<i>Calotermes chilensis</i> Blanch. (ISOPT., Calotermitidae)	Hormigas blancas. Termes
<i>Carpocasca pomonella</i> L. (LEP., Olethreutidae)	Polilla de la manzana
<i>Carpophilus hemipterus</i> L. (COL., Nitidulidae)	Cucaracho de la fruta seca
<i>Celerio annei</i> Guér. (LEP., Sphingidae)	Garamoyo
<i>Ceratitis capitata</i> Wied. (DIPT., Trypetidae)	Mosca Mediterránea de la fruta
<i>Ceroglossus</i> sp. (COL., Carabidae)	Cantárida
<i>Ceroplastes cernipediformis</i> Comst. (HOM., Lecanidae)	Conchuela ochavada cerosa
<i>Chelodreus childreni</i> Gray. (COL., Cerambycidae)	Coleóptero de la luma
<i>Chelomorpha varians</i> Blanch. (COL., Chrysomelidae)	Cucaracho tortuga
<i>Chermes pinifoliae</i> Koch. (HOM., Chermesidae)	Pulgón de los pinos
<i>Chasognathus grantii</i> Steph. (COL., Lucanidae)	Ciervo volante
<i>Chrysomphalus aonidum</i> (L.) (HOM., Diaspididae)	Escama negra del naranjo
<i>Chrysomphalus aurantii</i> Mask. (HOM., Diaspididae)	Escama roja de los citrus
<i>Cirphis unipuncta</i> Haw. (LEP., Noctuidae)	Cuncunilla ejército
<i>Coccus hesperidum</i> L. (HOM., Coccidae)	Conchuela blanda de los agrios
<i>Colias vantieri</i> Berg. (LEP., Pieridae)	Mariposa anaranjada
<i>Cratomelus armatus</i> Bl. (ORT., Locustidae)	Grillo colorado
<i>Culex flavipes</i> Macq. (DIPT., Culicidae)	Zanendo
<i>Dermestes</i> sp. (COL., Dermestidae)	Gusanos peludos de la harina
<i>Dialeurodes citri</i> Ashm. (HOM., Aleyrodidae)	Mosquita blanca de los citrus

<i>Diaspis caruoli</i> Targ. (HOM., Diaspididae)	Conchuela blanca del ciprés
<i>Diaspis leperii</i> Sign. (HOM., Diaspididae)	Conchuela blanca del peral
<i>Dichroplus maculipennis</i> Blanch. (ORT., Acrididae)	Langosta brava
<i>Dichroplus vittiger</i> Blanch. (ORT., Acrididae)	Langosta rayada
<i>Dichroplus araucanus</i> Lieg. (ORT., Acrididae)	Langosta araucana
<i>Dichroplus porteri</i> Lieb. (ORT., Acrididae)	Langosta de Porter
<i>Dirphia amphimone</i> Berg. (LEP., Saturnidae)	Cuncuna del álamo
<i>Elaphroptera scoliaeformis</i> Haliday (HYM., Thynni- dae)	Pehuénches
Larva familia <i>Elateridae</i> (COL.)	Gusano alambre
<i>Ephestia cautella</i> Walk. (LEP., Pyralidae)	Polilla de la harina
<i>Ephestia kuehniella</i> Zell. (LEP., Pyralidae)	Polilla Mediterránea de la harina
<i>Epicaula pilme</i> Mol. (COL., Meloidea)	Padrecito. Pilme
<i>Epinotia opposita</i> Hein. (LEP., Olethreutidae)	Polilla del frejol
<i>Epitrix cucumeris</i> Han. (COL., Chrysomelidae)	Cucaracho volador de la papa
<i>Eriophyes pyri</i> Pgst. (ACAR., Eriophyidae)	Erinosis del peral
<i>Eriophyes tilliae</i> Pgst. (ACAR., Eriophyidae)	Erinosis del tilo
<i>Eriophyes tristriatus erineus</i> Nal. (ACAR., Eriophy- dae)	Erinosis del nogal
<i>Eriophyes vitis</i> Pgst. (ACAR., Eriophyidae)	Erinosis de la vid
<i>Eriopsis 16-pustulata</i> Latr. (COL., Coccinellidae)	Chinita común
<i>Eriosoma lanigerum</i> Hausm. (HOM., Aphididae)	Pulgón lanífero del manzano
<i>Eulecanium melzeri</i> (HOM., Lecaniidae)	Conchuela grande café de la vid
<i>Eulecanium</i> sp. (HOM., Lecaniidae)	Conchuela grande café
<i>Feltia annexa</i> Treit. (LEP., Noctuidae)	Cuncunila granulosa
<i>Forficula</i> sp. (DERMAPTERA, Forficulidae)	Tijereta
<i>Frankliniella cecstris</i> Moulton (THYS., Thripidae)	Trips del palqui
<i>Gerris chilensis</i> Blanch. (HEM., Gerridae)	Mulita de agua. Nepa
<i>Gnathocerus cornutus</i> Fab. (COL., Tenebrionidae)	Gorgojo de los cuernos
<i>Graphodithrips stuardoi</i> Moulton (THYS., Thripidae)	Trips de los higos
<i>Grillus fulvipennis</i> Blanch. (ORT., Grillidae)	Grillo
<i>Heliothrips haemorrhoidalis</i> Bouché (THYS., Thripidae)	Trips del palto
<i>Heliothrips obsoleta</i> Hub. (LEP., Noctuidae)	Gusano del choclo
<i>Helix aspersa</i> Mull. (PULMONATA, Helicidae)	Caracol
<i>Hylephilla</i> sp. (LEP., Hesperidae)	Palomilla amarilla de la alfalfa
<i>Icera palmeri</i> Ril. & How. (HOM., Monophlebidae)	Cochinilla de la vid
<i>Icerya purchasi</i> Mask. (HOM., Monophlebidae)	Cochinilla algodonosa acanalada
<i>Lampides trigematus</i> Butl. (LEP., Lycaenidae)	Palomilla de la alfalfa
<i>Lampyrus</i> sp. (COL., Lampyridae)	Luciérnaga
<i>Laemophloeus minutus</i> Oliv. (COL., Curculionidae)	Gorgojo aplanado de los granos
<i>Langsdorpha moorei</i> Silva (LEP., Cossidae)	Taladro del manzano
<i>Langsdorpha valdiviana</i> Ph. (LEP., Cossidae)	Taladro del manzano
<i>Lasioderma serricorne</i> Fab. (COL., Anobiidae)	Gorgojo de los cigarros
<i>Lepidosaphes beekii</i> Newm. (HOM., Diaspididae)	Conchuela morada de los citrus
<i>Lepidosaphes ulmi</i> L. (HOM., Diaspididae)	Conchuela morada del manzano
<i>Lepisma</i> sp. (THYSANURA, Lepismidae)	Pescaditos de plata
<i>Leptoglossus chilensis</i> Spin. (HEM., Coreidae)	Chinche de campo
<i>Leptomastidea abnormis</i> Girault (HYM., Encyrtidae)	Avispita siciliana
<i>Lina erythroptera</i> Blanch. (COL., Chrysomelidae)	Crisomélido del sauce
<i>Listroderus annulipes</i> Blanch. (COL., Curculionidae)	Capacho
<i>Lophotus phaleratus</i> Eschs. (COL., Curculionidae)	Cabrito. Elefantito

<i>Lonchaea pendula</i> Bezzi (DIPT., Lonchaeidae)	Mosca del pacay
<i>Ludius</i> sp. (COL., Elateridae)	Salta Perico
<i>Lycophotia margaritosa saucia</i> Hbn. (LEP., Noctuidae)	Cuncunilla avigarrada
<i>Lygirus villosus</i> Burm. (COL., Scarabeidae)	Pololo café
<i>Macromphalia dedecora</i> Frietch. (LEP., Lasiocampidae)	Cuncuna de los pinos
<i>Macrosiphum rosae</i> L. (HOM., Aphididae)	Pulgón del rosal
<i>Mantis crenaticollis</i> Blanch. (ORT., Mantidae)	Mariposón
<i>Margarodes vitium</i> Giard. (HOM., Monophlebidae)	Perla de tierra
<i>Megalorhaphis leyboldii</i> Ph. (COL., Bruchidae (?))	Bruco de la algarrobilla
<i>Megathopa villosa</i> Scar. (COL., Dermestidae)	Catanga
<i>Melanozanthesium salicis</i> L. (HOM., Aphididae)	Pulgón del sauce
<i>Meliera fasciata</i> Wied. (LEP., Ortalidae)	Palomilla de la asfalfa
<i>Mieus persicae</i> Sulzer (HOM., Aphididae)	Pulgón verde del durazno
<i>Musca domestica</i> L. (DIPT., Muscidae)	Mosca común
<i>Myrmeleon</i> sp. (NEUROP., Myrmeleontidae)	Hormiga león
<i>Nezara apicicorne</i> (HEM., Pentatomidae)	Chinché verde
Larvas familia Noctuidae (LEP.)	Cuncunillas
<i>Nomophilla noctuella</i> Schiff. (LEP., Pyralidae)	Palomilla de la alfalfa
<i>Notolophus antiqua</i> L. (LEP., Liparidae)	Cuncuna de los penachos
Insectos del orden ODONATA	
<i>Odynerus humeralis</i> Halid. (HYM., Eumenidae)	Donecilita de agua. Matapiojos
<i>Oecophora candidella</i> Blanch. (LEP., Oecophoridae)	Avispa. Bicho gallo
<i>Oryzaephilus surinamensis</i> L. (COL., Curculionidae)	Minador de la correveola
<i>Oscia lata</i> Guer. (DIPT., Tabanidae)	Gorgojo dentado
<i>Otiorrhynchus subglobosus</i> Blanch. (COL., Curculionidae)	Moscardón. Tábano
	Gusano de la frutilla
<i>Pangonia depressa</i> Macq. (DIPT., Tabanidae)	Colihuachos
<i>Pantomorus godmani</i> Crotch. (COL., Curculionidae)	Capacho. Burrito
<i>Pantomorus leucoloma</i> Boh. (COL., Curculionidae)	Gusano blanco del poroto
<i>Parosca viridiventris</i> (DIPT., Tabanidae)	Moscardón
<i>Pegomyia chilensis</i> Ph. (DIPT., Antomyiidae)	Gusano del poroto
<i>Pemphigus bursarius</i> L. (HOM., Aphididae)	Pulgón del álamo
<i>Pepsis limbata</i> Guer. (HYM., Eumenidae)	Avispa
<i>Phylloxera similis</i> B. de F. (HOM., Phylloxeridae)	Filoxera de la encina
<i>Phylloxera vitifoliae</i> Fitch. (HOM., Phylloxeridae)	Filoxera de la vid
<i>Pinotus torulosus</i> Esch. (COL., Scarabeidae)	Come bostas
<i>Plodia interpunctella</i> Hub. (LEP., Pyralidae)	Polilla de la fruta desecada
<i>Plutella maculipennis</i> Curt. (LEP., Plutellidae)	Polilla del repollo
<i>Prontaspis spinosai</i> Porter (HOM., Diapriidae)	Conehuella blanca
<i>Protoparce sexta</i> Johanssen (LEP., Sphingidae)	Monroi
<i>Pseudococcus</i> sp. (HOM., Eriococcidae)	Chanchito blanco
<i>Pterotaenia fasciata</i> Wied. (DIPT., Ortalidae)	Mosca chilena de la fruta
<i>Pthorimaea operculella</i> Zeller (LEP., Gelechiidae)	Polilla de la papa
<i>Pyrámetis charyes</i> Blanch. (LEP., Nymphalidae)	Mariposa colorada
<i>Pyralis farinalis</i> L. (LEP., Pyralidae)	Polilla de la harina
<i>Pyrausta nubilalis</i> Hübner (LEP., Pyraustidae)	Taladrador del maíz
<i>Rhagoletis ochraspis</i> Wied. (DIPT., Trypetidae)	Mosca del tomate
<i>Rhyphenes humeralis</i> Guer. (COL., Curculionidae)	Marinero
<i>Rivera plebeja</i> Burn. (COL., Scarabeidae)	Sn. Juan Carmelito
<i>Saissetia haemispherica</i> Targ. (HOM., Lecaniidae)	Conchuela hemisférica
<i>Saissetia oleae</i> (Bern.) (HOM., Lecaniidae)	Conchuela negra del olivo

<i>Schistocerca cancelata</i> Serv. (ORT., Acrididae)	Langostón
<i>Schlerognathus bacchus</i> Hope (COL., Lucanidae)	Torito, Quiche
<i>Scolytus rugulosus</i> Ratz. (COL., Scolytidae)	Eseolito. Taladrillo
<i>Simulia</i> sp. (DIPT., Simuliidae)	Jerjel
<i>Sitodrepa panicea</i> L. (COL., Anobiidae)	Gorgojo de las drogas
<i>Sitotroga cerealella</i> Oliv. (LEP., Gelechiidae)	Polilla de los cereales
<i>Sphex latreillei</i> Lep. (HYM., Eumenidae)	Avispa
<i>Stilopyga orientalis</i> L. (ORT., Blattidae)	Barata
<i>Sulciphilus elegans</i> Burm. (COL., Scarabeidae)	Pololo verde
<i>Syrphus gayi</i> Macq. (DIPT., Syrphidae)	Palomillas de la alfalfa
<i>Tanatopsycha chilensis</i> Ph. (LEP., Psychidae)	Gusano del cesto
<i>Tatochilla mercedis</i> Blanch. (LEP., Ptteridae)	Mariposa blanca
<i>Tetranychus telarius</i> L. (ACAR., Tetranychidae)	Araña roja
<i>Tettigades chilensis</i> Amyot y Serv. (HOM., Cicadidae)	
Especies familia <i>Thripidae</i> (THYS.)	Chicharra chilena
<i>Tibicen crassimargo</i> (HOM., Cicadidae)	Trips
<i>Thrips tabaci</i> Lindeman (THYS., Thripidae)	Chicharra
<i>Tinea granella</i> L. (LEP., Tineidae)	Trips del tabaco
<i>Tipula apterogyne</i> Ph. (DIPT., Tipulidae)	Tiña de los granos
<i>Tyroglyphus longior</i> (ACAR., Sercopidae)	Zancudo de patas largas
<i>Toxoptera aurantii</i> Koch. (HOM., Aphididae)	Araña del afrecho
<i>Toxoptera graminum</i> Rond. (HOM., Aphididae)	Pulgón de los citrus
<i>Trialeurodes vaporariorum</i> Westwood (HEM., Aleyrodidae)	Pulgón verde del trigo
<i>Triatoma infestans</i> Klug. (HEM., Reduviidae)	Mosquita blanca de los citrus
<i>Tribolium castaneum</i> Hbst. (COL., Tenebrionidae)	Vinehua
<i>Trimerotropis ochraceipennis reedi</i> Liebermann. (ORT., Acrididae)	Gorgojo de la harina
<i>Tropisternus glaber</i> Hbst. (COL., Hydrophilidae)	Langosta de alas ocráceas
<i>Trypota tangolias</i> K. v. G. (LEP., Gelechiidae)	Pololo acuático
<i>Tuberolachnus viminalis</i> Foux. (HOM., Aphididae)	Polilla chilena de la papa
<i>Tychea brevicornis</i> (HOM., Aphididae)	Pulgones grandes
<i>Typhlociba froggatti</i> Baker (HOM., Cicadellidae)	Pulgón del poroto
	Langostino